

Making noise on Purim and Saba Zachor

We have the minhag (custom) **not to make noise** during the reading of Megillat Esther on Purim when the name “Haman” is read. This causes disturbance to the service and to possibly missing parts of the reading because of the noise.

Recently I was referred to an announcement (pregão) from Parnassim dated 14 March 1856. This pregão deals with making noise when the name “Amalek” is read on Shabbat Zachor.

The pregão starts with the message that over 180 years earlier (thus before 1676) Paranssim made a successful announcement not to make noise during the reading of the name “Haman” on Purim. Now, in 1856, they repeat the same request for noise when reading “Amalek” in the Parashah on the Shabbat before Purim.

Making noise during the reading of the name “Haman” is widespread in most communities, but indeed the decree from mid 17th century did work for us. Till today we don’t make any noise and have to inform visitors not to make any noise during the reading of the Megillah.

The minhag of making noise on Shabbat Zachor isn’t known today. But this was apparently done in Amsterdam in 1856. The decree from Paranssim to stop it worked, because till today it is not done. With this decree there is no issue with visitors, as far as I know today it isn’t done anywhere,

One interesting point to mention is that in the header Parnassim call the Shabbat before Purim “Shabbat Mi Chamocha”, but in the text itself they call it “Shabbat Zachor”. Shabbat Zachor is the common name for this Shabbat, referring to the extra Torah portion we read on this Shabbat:

זכור את אשר עשה לך עמלק

The name “Shabbat Mi Chamocha” in the header is referring to the Pizmon we sing on the Shabbat before Purim starting with the words

מי כמוך ואין כמוך, מי דומה לך ואין דומה לך

Mind that this name is not common; I didn’t find it in any Seder Hazzanut manuscript, not even in the oldest by Joseph Jesurun Pinto from 1758. The only one mentioning this name is Sefer Hesheq Shelomoh by Solomon ben Saruco, cantor and teacher in the ‘Honen Dal’ congregation. The Hague, 1767-1773. He writes:

... ולכן קורין שבת זו שבת מי כמוך

On the next two pages I bring the text in 21st century Dutch plus an English translation, followed by a scan of the original text plus the transcript.

I thank Professor B. Wallet for his input.

The original text can be seen on the site of the City of Amsterdam Archive:

<https://archieff.amsterdam/inventarissen/scans/334/5.1.1.26.5/start/110/limit/10/highlight/3>

Pregoens 5594; 1834-1879 pagina's 116-117

Afgelezen op 14 maart 1856 Sabbath Micamoga

Parnassim deze gemeente, in overweging genomen hebbende het gunstig gevolg der publicatie reeds meer dan 180 jaren gelden afgekondigd, ter nering van de verstoring die vroeger bij het lezen van de Megila verwekt werd, door het stampen en kloppen bij het noemen van de naam van Haman, een fout die volgens de decisien (besluiten) van de opperrabbijnen onzer Gemeente indertijd, ten hoogste is afgekeurd werden, als ongodsdienstig en met de heiligheid van de plaats (Snoge) onverenigbaar, en in aanmerking nemende dat een niet minder aanstotelijk misbruik nog heden ten dage bestaat, namelijk hef stampen en kloppen bij de Perasah van Sabbath Zachor en Amalek, een wanorde , die naar de ingenomen adviezen onze geestelijkheid, door geen Godsdienstig voorschriften gerechtvaardigd kan worden, maar integendeel als gegrond op onkunde en onwetendheid, gewraakt (afgekeurd) moeten worden.

Zo is het, dat Paranssim het nodig achten bij dezen aan de individuen deze gemeente uit te nodigen en gemoedelijk aan te bevelen, om mede te smeken tot wering deze ongeregeldheid, en voortaan zich te (nieuwe pagina) onthouden van het stampen en kloppen bij de gemelde Parashot en aldus een verkeerdheid die tot schande onze Eredienst en stoornis der orde strekt, te doen ophouden.

Parnassim rekenen met vertrouwen op de bekenden wil van der gemeente om goed mee te werken, en verwachten dat deze publicatie, een even gunstig gevold als de vorige publicatie omtrent de lezing der Megila zal hebben, als alleen strekkende tot stichtelijkheid en betamelijke uitoefening van onze Godsdienst.

God neme deze Gemeente in zijn alvermogene bescherming, Ameen.

Pregoens 5594; 1834-1879 pages 116-117

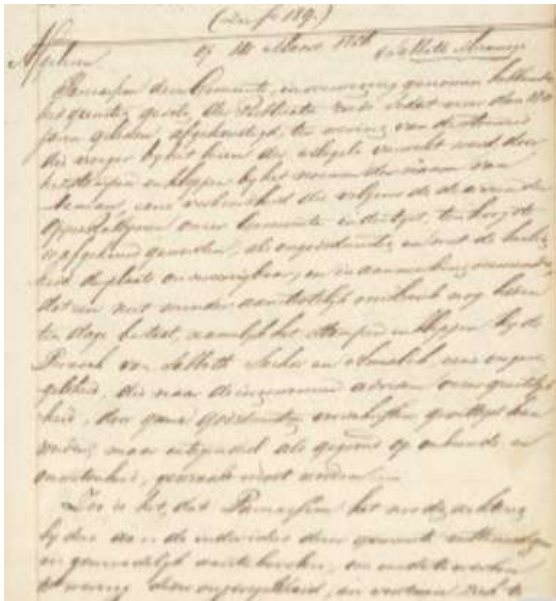
Announced on 14 maart 1856 Sabbath Micamoga

Parnassim this congregation, having considered the favourable result of the publication proclaimed more than 180 years ago, for the purpose of quelling the disruption formerly caused during the reading of the Megilah, by the stamping and knocking at the mention of the name of Haman, an error which, according to the decisions of the Chief Rabbis of our Congregation at the time, was highly condemned, as irreligious and incompatible with the sanctity of the place (Snoge), and considering that a no less objectionable abuse still exists today, namely the stamping and knocking at the Perasah of the Sabbath of Zachor and Amalek, a disorder which, according to the advices of our clergy, cannot be justified by any religious precepts, but on the contrary, must be stopped as being based on ignorance and ignorance.

Therefore, Parnassim deems it necessary to invite and cordially recommend to individuals in this congregation to join in pleading for the cessation of this disorder, and to henceforth refrain (new page) from stamping and knocking at the aforementioned Parashot, thus putting an end to an error that brings shame to our worship and disrupts order.

Parnassim confidently counts on the well-known willingness of the congregation to cooperate fully, and expects that this publication will have an equally favourable effect as the previous publication regarding the reading of the Megillah, as it will only serve to edify and promote the proper practice of our religion.

God take this Community into his almighty protection, Amen.



Afgelezen op 14 maart 1856 Sabbat Micamoga

Parnassim deze gemeente, in overweging genomen hebbende

het gunstig gevolg der publicatie reeds sedert meer dan 180 jaren gelden afgekondigd, ter nering van de stoornis die vroeger bij het lezen der Megila verwekt werd, door het stampen en kloppen bij het noemen der naam van Haman, eene verkeerheid die volgens de decisien (besluiten) den

opperrabbijnen onzer Gemeente indertijd, ten hoogste is afgekeurd geworden, als ongodsdienstig en met de heilichheid der plaats onverenigbaar, en in aanmerking nemende dat een niet minder aanstotelijk misbruik nog heden ten dage bestaat, namelijk hef stampen en kloppen bij de Perasah van Sabbat Sachor en Amalek, eene ongere geldheid, die naar de ingenomen adviezen onzer geestelijk heid, door geene Godsdienstige voorschriften gewettigd kan

worden, maar integendeel als gegrond op onkunde en onwetendheid, gewraakt moeten worden.

Zoo is het, dat Paranssim het noodig achten bij deze aan de individus deze gemeente uit te noodigen en gemoedelijk aan te bevelen, om mede te smeken tot wering dezer ongeregeldheid, en voortaan zich te (nieuwe pagina)

onthouden van het stampen en kloppen bij de voormelde Parashot en aldus eene verkeerheid die tot schande onze Eeredienst en stoornis der orde strekt, te doen ophouden.

Parnassim rekenen met vertrouwen op den bekenden **wil** der gemeente om tot het goede **mede te** werken, en verwachten dat deze publicatie, een even gunstig gevold als de vorige publicatie omtrent de lezing der Megila zal hebben, als alleen strekkende tot stichtelijkheid en betamelijke uitoefening onzer Godsdienst.

God neme deze Gemeente in zijne alvermogenende bescherming, Ameen

